



FEMA



National Institutes  
of Health

# GUÍA DEL PROPIETARIO Y ARRENDATARIO PARA LA LIMPIEZA DEL ASBESTO DESPUÉS DE DESASTRES





Las actividades de limpieza y rehabilitación pueden representar riesgos para la salud debido a la posible presencia de asbesto. El asbesto puede estar presente en muchos tipos de materiales de construcción, tales como: revestimiento de tubos, paneles de yeso, materiales para cielorrasos tipo gotelé, aislamiento del desván y mucho más. La primera preocupación, sin embargo, es la seguridad para usted y su familia. No permita que los niños participen en la limpieza de desastres. *Inhalar las fibras de asbesto que se liberan durante una demolición, renovación y manejo de asbesto es peligroso.* Le recomendamos enfáticamente que contrate un contratista de remoción de asbesto con licencia o certificado para realizar cualquier trabajo que involucre al asbesto.

## POR QUÉ NOS DEBEMOS PREOCUPAR

Las fibras del asbesto — incluso una baja exposición a ellas — constituyen un riesgo para la salud y pueden ocasionar daño a los pulmones, incluyendo cáncer. Cuando se renuevan o demuelen viviendas que contienen asbesto o cuando se altera el asbesto, pueden liberarse diminutas fibras de asbesto al aire. Estas fibras son tan pequeñas que con frecuencia no se pueden ver a simple vista y pueden inhalarse sin siquiera saberlo, lo que enfatiza qué tan peligroso puede ser realmente el asbesto.

### MENSAJES CLAVE

- Use equipo de protección personal. La OSHA recomienda una máscara respiradora de caucho de media cara con cartuchos HEPA (N100, púrpura) como mínimo.
- Conozca la ley. Existen estrictos requisitos locales, estatales y federales para la remoción y disposición del asbesto que deben seguir los profesionales capacitados con licencia.
- Use los generadores portátiles con cuidado, fuera y lejos de la casa, para evitar incendios y la intoxicación con CO.

Estos materiales tienen más probabilidades de contener asbesto si fueron instalados antes de 1980:

- Revestimientos de tubos, calderas y conductos (aislamiento del sistema térmico)
- Techos, tejas y revestimientos laterales
- Losas de piso y pisos de vinilo, recubrimiento y pisos de resina
- Aislamiento de vermiculita en desvanes
- Yeso, cemento, resina y masilla
- Losas del techo y recubrimientos de aerosol (acústico y a prueba de fuego)
- Pinturas texturizadas
- Textiles resistentes al calor

Aunque las viviendas de cualquier edad pueden contener asbesto, las que se construyeron después de 1980 tienen menos probabilidades de contener asbesto, excepto las casas con aislamiento de vermiculita, que se utilizó hasta 1990 o después. Ciertos materiales, incluyendo losas de piso y tejas para techo y revestimientos laterales tienen menos probabilidades de liberar fibras que el aislamiento de conductos y calderas si todavía están en buenas condiciones. Si se rompen o se aplastan, todos los materiales con asbesto liberarán fibras en el aire.

## CÓMO DESCUBRIR SI TIENE UN PROBLEMA

La única manera de descubrir si su hogar tiene asbesto es analizar una muestra en un laboratorio. Las inspecciones para determinar la presencia de asbesto las deben realizar inspectores de asbesto certificados. Consulte <http://www.nachi.org/asbestos.htm> o contacte su departamento de salud local. Los contactos estatales están indicados en <http://www2.epa.gov/asbestos/state-asbestos-contacts>. Para conocer los laboratorios de asbesto visite <http://ts.nist.gov/Standards/scopes/plmtm.htm>.

**DANGER  
ESTOS**



**DANGER  
ASBESTOS**



## REINGRESO A SU VIVIENDA DESPUÉS DE UN DESASTRE

Reingresar a su hogar después de un desastre natural puede representar riesgos para usted y su familia. Si el personal de rescate ha registrado su hogar, puede tener una marca de registro de FEMA. A continuación le brindamos algunos consejos para asegurarse que el reingreso a su hogar sea seguro:

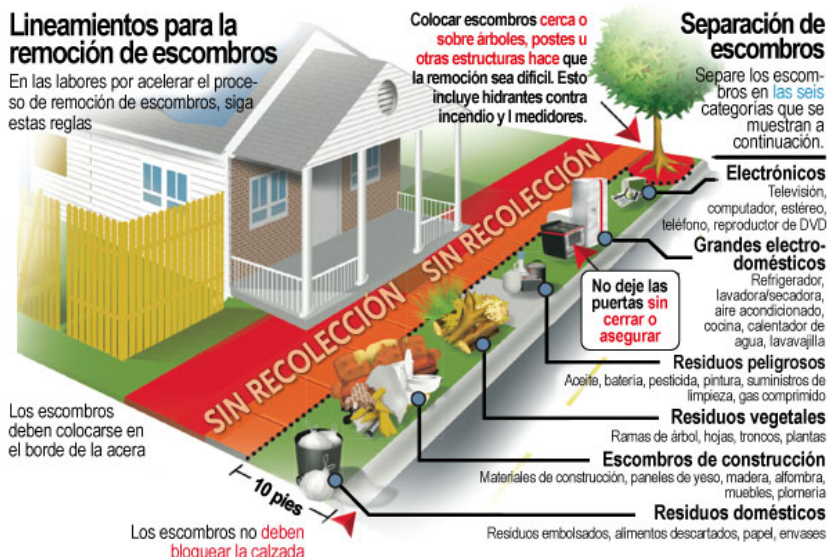
- Regrese a su hogar solo cuando las autoridades le informen que es seguro.
- No permita que niños participen en el trabajo de limpieza posterior al desastre.
- Verifique la seguridad estructural que incluye cielorrasos o pisos pandeados.
- Verifique si hay cables de electricidad sueltos o fugas de gas y asegúrese que la electricidad y el gas estén apagados.
- Asegúrese que los pisos sean seguros, el agua y el barro los hacen resbaladizos.
- Las personas con problemas para respirar o que tienen sistemas inmunes débiles deben permanecer alejados de una vivienda dañada.
- Si encuentra una persona atrapada, llame al 911. No intente rescatarla, ya que usted mismo puede convertirse en víctima.
- **Tenga presente los riesgos para la salud y la higiene:**
  - Evite los edificios contaminados y el agua contaminada tanto como sea posible.
  - Lávese frecuentemente y bien las manos con agua limpia y jabón si manipula escombros.
  - Use ropa y protección respiratoria adecuadas.
- Informe a las autoridades locales acerca de los problemas de salud y seguridad, incluyendo derrames de productos químicos, líneas caídas de electricidad, carreteras inundadas y animales muertos.

## QUÉ PUEDE HACER USTED: LINEAMIENTOS DE MANEJO

Se recomienda fuertemente a los propietarios, arrendatarios, voluntarios y contratistas conseguir la asistencia de un contratista de remoción de asbesto con licencia/certificado para limpiar escombros de asbesto.

Como mínimo, use los siguientes procedimientos recomendados para manipular cualquier material que presumiblemente contenga asbesto:

- **Siempre** use equipo de protección personal (PPE, por sus siglas en inglés) al manipular asbesto. El PPE incluye guantes, gafas, Tyvek® o ropa y protección respiratoria equivalente. Es imposible ver las fibras de asbesto, por lo tanto la protección mínima es una máscara respiradora de caucho de media cara con ajuste con cartuchos certificados para uso con asbesto (HEPA, N100). *Estas máscaras no son eficaces si hay vello facial.*
- Humedezca cualquier superficie que se presuma contenga asbesto y manténgala húmeda en todo momento. Sin embargo, incluso el asbesto húmedo libera fibras si se daña o se aplasta durante la demolición. Humedecer el aislamiento con asbesto roto o dañado no garantiza la exposición reducida a las fibras que se transmiten en el aire.
- Lávese las manos después de manipular asbesto pero antes de quitarse la máscara. El asbesto se adherirá al cabello, ropa, asientos del automóvil, pelo de mascotas, alfombras y otros textiles y puede convertirse en una fuente continua de exposición para los miembros de familia.
- Evite actividades que provoquen que el asbesto genere polvo como pasar la aspiradora o barrer. Humedezca el área por completo y pase un trapo o limpie el polvo. Si es necesario, use una aspiradora con filtro HEPA aprobada para uso con fibras de asbesto.



- Mantenga a todos los miembros de la familia fuera del área de trabajo o selle el área. No lleve material o ropa contaminada a casa y por tanto a los miembros de su familia. Deseche ropa contaminada junto con residuos de asbesto en bolsas de plástico con certificación tipo contratista. Empaque todo en otra bolsa, selle y etiquete la bolsa.
- Evite fumar, comer o beber en áreas contaminadas con asbesto.
- Letreros: **Peligro: Riesgo de polvo de asbesto; Riesgo de cáncer y enfermedad pulmonar; Solo personal autorizado.**

- Tome una ducha o utilice la manguera para evitar llevar asbesto a donde vive.

## CONSEJOS DE SEGURIDAD SOBRE EL USO DE GENERADORES PORTÁTILES

Si usa un generador portátil de electricidad, tenga PRECAUCIÓN para evitar incendios e intoxicación con monóxido de carbono.

- Use los generadores portátiles EN EXTERIORES y alejado de los edificios.
- No coloque los generadores portátiles en balcones, cerca de puertas, conductos de ventilación o ventanas.
- No use los generadores portátiles cerca de usted o donde haya niños durmiendo.
- Nunca recargue combustible de un generador mientras esté caliente.
- Para obtener más información, visite [https://www.osha.gov/OshDoc/data\\_Hurricane\\_Facts/portable\\_generator\\_safety.pdf](https://www.osha.gov/OshDoc/data_Hurricane_Facts/portable_generator_safety.pdf)

## ELIMINACIÓN DE DESECHOS

Durante la construcción y demolición de viviendas es extremadamente importante que los materiales con asbesto se mantengan húmedos, en doble bolsa, sellados y claramente etiquetados. Asegúrese de eliminar el asbesto en un vertedero especialmente designado que reciba asbesto. Encuentre un vertedero a través de la autoridad de residuos sólidos local o estatal.

## LIMPIEZA ANTES DE VOLVER A OCUPAR SU HOGAR

Si se va a trabajar sobre asbesto, consulte con un inspector de asbesto acreditado para saber si debe realizar una prueba del aire antes de volver a ocupar su hogar. (La prueba implica tomar una muestra de aire y que un laboratorio de asbesto acreditado utilice un microscopio especial para analizarla). Después del trabajo, haga que se inspeccione el área para asegurar que el trabajo haya finalizado y el área esté libre de polvo. Si se toma una muestra de aire, el inspector le aconsejará sobre volver a ocupar su hogar. Consulte “Cómo descubrir si tiene un problema” más arriba para encontrar profesionales y laboratorios de asbesto.

### INFORMACIÓN DE CONTACTO DE CAROLINA DEL NORTE :

Para mayor información acerca de la limpieza de asbesto después de un desastre natural durante las actividades de renovación y demolición en Carolina del Norte, favor de contactar a la Unidad de Control de Riesgos (HHCU por sus siglas en inglés) al (919) 707-5950 y pida hablar con un consultor. Además, puede visitar el sitio de internet <http://epi.publichealth.nc.gov/asbestos/healthaz.html> para aprender más acerca de el Programa de Manejo de Peligros de Asbesto en Carolina del Norte.